

KADEHDE EN SAWAS DUWEN WAKSEN

Waksen en Varicella (Chickenpox): Sohte me Komw Kerehkin Ese

Many vaccine information statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis

Sapwung kasalehdahng kepin waksin mie nan Spanish oh pil nan lengoas teikan tohto. Kekene www.immunize.org/vis

1. Keir kohl pahn mwahuki?

Varicella waksen kin tumwuki soumwahu **varicella**.

Varicella, me adaneki pil “chickenpox,” kin kahrehda kair me kin ngaranger oh keieu kin momohr kid ehu wiik. Iei en sohte kin madau, pwapwal, saledek en, me pil uluhl. Iei en sohte kin uhuhla en eir kehlail, neimonia, mahsen en kan en uloil, pwapwa en menin pehi me/pwe kapikid, me uhuhla en sapwelik, pahn, de pelien koanoar. Ekei aramas me ale soumwahu en pilpil kin ale apwalihk auetik tohrohr me adaneki “shingles” (me adaneki pil herpes zoster) mwurin soun laud.

Kukukimar en kaidi ohl kin mwahu, ka likamwahu rehn nan irail pweipwei nan ansen 12-mwelen mahsen, likamwahu, en kakihda, en inemen mahn, me irail ihs en doadoahki. Mehn aramas keidala me pahn wia mahs nan ohwa ohwaia. Iei en oh kin likamwahu, ka mehn aramas pahn dehr nan kukukimar.

Aramas tohto me apwalih 2 waksen en Varicella karau pak re pahn tumwuk kohkohahte.

2. Varicella waksen

Mwahuki en rahn 2 pahte en varicella vaccine, kaidi ohl kin mwahu:

- Pahte ahnsou: nan ansen 12 dehr ansen 15-mwelen mahsen
- Pahte ahnik: nan ansen 4 dehr ansen 6-mwelen ial

Mwahuki en rahn lapalap, likamwahu **me aramas** en kakihda, ahniki kin men 2 pahte en varicella vaccine ma likamwahu rahn ih kak alehn kukukimar.

Varicella waksen pahn kanneng oh pein wia wiahla mehn waksen koaros. Seri ehu nanpwung kid soun 12 ehu pahr lel 12 soun eisek riau pahr kakete apwalih waksen en Varicella iangete waksen en MMR nan ehu pak apwalih, me adaneki MMRV. Tohtor omw kak kahrehda sapwung tohto ong komw.

3. Koasoia re tohtor omw

Kasalehdahng irail me kin kahrehda waksin ma aramas me pahn ale waksin:

- Me ahneki kahpwal **en pali lih mwurin apwalih waksen en Varicella mwohn**, de mie kahpwal **apwal laud me kakete kahrehda mehla**
- Inemen **mahn** pwe kan wia inemen— inemen mahn pahn dehr varicella waksen
- E ale manaman **en tumwuk likou me mengei**, de e ale **pahpah, pwuti, de siso me somwehla ale sawas laud ong manaman en tumwuk likou me kin kolsang tohrohr de sang ipwidi**
- **Kanmen salicylates** (kohl aspirin)
- Ale pwupwud **sang aramas teikan de soahng pwupwud teikan ni ahnsou keren uhk**
- E ale **soumwahu en TB**
- **Somwehla ale waksen teikan nan epwiki ehu me 4 kerendohr**

Nan ekei ahnsou, sounapwalih omw kakete pil pwurehng apwalih waksen en Varicella lel ehu ahnsou tohrohr.

Aramas me mie soumwahu tikitik, sukaleki karakar, kak pil ale waksin. Mehn aramas rehn moderate pwe severe menin pwapwal should ohkin men ohwala mehn pwau, pwe kan men varicella waksen.

Tohtor omw kak kahrehda sapwung tohto ong komw.



Dipatmen en Wehin Merika duwen Kemehla oh Sapwung en Mour en Aramas

Sentahs akan ong Kemehkihla oh Kemehkihla Soumwahu

4. Kahpwal en allergic reaction sang waksin

- Pahpah arm rehn injection, mehn rednehs pwe rash en kan mehn shot, pwe madau en sohte kin ohwala mehn varicella waksen.
- Mahsen mehr sohte en ohkin mehn likimwahu. Aramasalap seni alen pneumonia, alen kisonan me mwal, alen kisonan me pekin, are alen seisin me aramasalap seni alen feva.
- Reh aramas akan me manaman en tumwuk likou irail mengei laud, waksen pwukat kakete kahrehda soumwahu tohrohr me kak kahrehda mehla. Aramas me ahneki kahpwal laud nan pali lih en tumwuk sohte anahne apwalih waksen en Varicella.

Aramas en mi aliso an aramas mi lapalap, epwe wor ewe sas. Ika a pwal, epwe tongeni lifilifil ewe waaw aan ewe varicella vaccine ngeni emon aramas ese lapalap. Erihsohte me pwarodo apwalihk anahne dohsang seri tikitik akan oh aramas akan me manaman en tumwuk likou irail mengei lao apwalihk menet pahn suwedo. Sapwungki sounapwalih omw tumwuk likou pwe komw en ese likahda.

Ekei aramas me kin ale waksen en tumwuki soumwahu en pilipil kin ale apwalihk auetik tohrohr me adaneki “shingles” (me adaneki pil herpes zoster) mwurin soun laud. Met mengei tikitik pahn pwarodo mwurin ale waksen sang ni ahnsou me pwarodo mwurin ale soumwahu en pilipil.

Aramas kin mwadang mwuri wiawi sohte ong kemehla, patohwan ale waksin. Aramas kin mwadang mwuri wiawi sohte ong kemehla, patohwan ale waksin.

Diherehng sohte teikan, mie kisin chance tikitik me waksin kak kahrehda allergic reaction lapalap, kehkehlik lapalap teikan, de mate.

5. Dahme ma mie soumwahu lapalap?

Mehnpil allergic reaction e pahn wiahn pwehn mehnpi keihdahr pwehn mwahuki ehu mwahsehs pwehn clinic. Sohn en wahu pwehn mehnpi depein allergic reaction (hives, sohtepwe en likou ohpwehn lihmwahu, sohtepwepwepwe en lihmwahu ohpwehn likou, sohtepwe en pwehn wiahn, pwehn mwahuki, ohpwehn mehnpi pwehn mwahsehs), kahlilngen **9-1-1** ohpwe pwehn mehn mwahsehs pwehn hospital.

Pwehn ke wahu men mehnpi ehu pwehn kahlilngen mehn mwahuki pwehn keihdahr.

Pohnpeian translation of varicella vaccine VIS
provided by Cerro Gordo County Public Health Department

Mehnpil depein takai e pahn ke report pwehn Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS). Mehn mwahuki pwehn keihdahr e pahn ke report pwehn, ohpw e pahn ke pwehn wiahn. Weh en hahnemw en kapwahng pwong www.vaers.hhs.gov ohl phone **1-800-822-7967**. VAERS iei wasa en repotkihla soahng sohte mwahu me kohsang pwong, ah sounpadahk en VAERS sohte kin kihda kaweid en soumwahu.

6. Pwehn National Vaccine Injury Compensation Program

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) iei ehu program en federal me wiekairda pwe en liahkihla aramas me kakete diar kehkehlik sang waksin teikan. Kisin kadehde duwen kehkehlik de mate me kahrehda sang waksin mie ahnsou me lipilip pwe en angei, me kakete tikitik duwehte riau soun. Komw pwahng www.hrsa.gov/vaccinecompensation ahpw phone **1-800-338-2382** pwe fengen a meke program r pwe fengen meka filing a claim.

7. Ifa ifa ua sipwe sinei lapalap?

- Kerehdi re tohtor omw.
- Meka local r state health department.
- Weh en hahnemw en pwong Food and Drug Administration (FDA) mwahn ermwaraohl wehn kehlik nahne mwahn er en department mwene pwong wehn FSM ermwar www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Kasalehdahng re Sentahs akan ong Kemehkihla Soumwahu oh Kemehkihla (CDC):
 - Phone **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** r
 - Fengen a website rehn CDC en www.cdc.gov/vaccines.

